

Sistematización de la experiencia de virtualización de la asignatura Redacción General

Systematization of the virtualization experience of the subject of General Writing

Linda María Concepción Cortez
Centro Regional Universitario de Occidente
Universidad Nacional Autónoma de Honduras

Resumen

Este artículo trata acerca del proceso llevado a cabo para la virtualización de la asignatura de Redacción General, clase optativa que forma parte de los sílabos que actualmente oferta la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, UNAH, a través del Departamento de Letras.

El objetivo de este proyecto fue diseñar los contenidos, actividades y evaluaciones para que los estudiantes puedan cursar la clase a través de la plataforma virtual de la UNAH.

Tal proceso comprendió varios pasos: se hizo un sondeo inicial en el Centro Regional Universitario de Occidente (UNAH-CUROC), con el fin de conocer cuáles eran las fallas que los estudiantes presentaban en el momento de redactar. Además, se revisaron

los contenidos del sílabo de la materia con el propósito de hacer una selección y actualización de temas.

Asimismo, la experiencia personal de impartir la clase de Redacción General, favoreció observar los problemas que experimentan los estudiantes antes y durante la creación de documentos.

Este es un diseño que propone temas y técnicas novedosas, así como pertinentes a la labor de investigación académica científica que llevan a cabo los estudiantes en el desarrollo de sus tareas.

La creación de esta clase en formato virtual, pretende que los estudiantes aprendan a elaborar ensayos, informes, trabajos de investigación y propuestas de proyecto, utilizando los lineamientos que cada documento tiene en particular. Al mismo tiempo,

se busca que, los estudiantes aprendan a escribir con base en el respeto a la propiedad intelectual, lo cual se fomenta mediante el conocimiento y aplicación de las normas APA en cada tarea.

Palabras clave: Redacción General, informes, normas APA, escritura de estudiantes universitarios, trabajo de investigación.

Abstract

This article is about the process carried out for the virtualization of the subject named General Writing, an optional class that is part of the currently syllabus offered by the National Autonomous University of Honduras, through the Letters Department.

The main objective of this project was to design the content, activities and evaluations

15
2018

so that students can take the class through UNAH virtual platform.

This process included several steps: an initial survey was made at the West Regional University Center, in order to know what the faults students were presented at the time of drafting. In addition, the class syllabus contents were revised aimed to select and update the topics.

Moreover, the personal experience of teaching General Writing class, helped to identify the problems experienced by students before and during the creation of documents.

This is a design that proposes innovative themes and techniques, as well appropriate with the scientific academic research carried out by students in the development of their tasks.

The creation of this class in virtual format, intends students learn how to prepare essays, reports, research papers and proposal projects, using the guidelines that each document has. At the same time, the students are encouraged to learn to write based on respect for intellectual property, which is fostered through knowledge and application of APA standards in each task.

Keywords: General Writing, reports, APA standards, writing of university students, research work.

Introducción

La clase de Redacción General (EO025), forma parte de

la oferta académica en nivel de licenciatura que brinda la UNAH. Dicho espacio académico, se imparte como una asignatura optativa, consta de tres unidades valorativas y el requisito académico, es haber cursado la clase de Español General.

Los contenidos planteados en el sílabo de esta asignatura hoy en día están en desuso, por lo que fue necesario elaborar un nuevo diseño con temas y metodologías acordes con las prácticas didácticas actuales que involucren el uso de la tecnología, el respeto a la propiedad intelectual y la elaboración de documentos académicos con coherencia y ortografía.

Además de lo anterior, el conocimiento de las normas APA, es básico para la correcta citación de autores en las tareas estudiantiles; de esta manera se evita el plagio académico y se fomenta un sistema de citación ordenado.

Ante los retos que la sociedad enfrenta cada día, es importante que todo profesional universitario sea capaz de saber plasmar sus ideas por escrito, en aras de transmitir un mensaje claro y bien fundamentado.

Fundamentación teórica

El proceso de virtualización de la clase de Redacción General de la UNAH, surgió como el logro después de varias actividades emprendidas a partir del año 2012 desde el Departamento de Humanidades, Arte

y deporte/Ciencias Sociales del CUROC.

Para comenzar, se consultó mediante entrevistas, a coordinadores y docentes de las distintas áreas y carreras del Centro Regional sobre las fallas que presentan los estudiantes en el momento de realizar una asignación académica. Las opiniones reflejaron que, en su mayoría, se cometen fallos de tipo ortográfico, puntuación y acentuación, falta de coherencia al poner sus ideas por escrito, desconocimiento acerca de qué es un objetivo, una conclusión, las partes de un ensayo y un informe; no saben hacer citas por lo que la mayoría de los trabajos eran plagios copiados de textos de Internet.

Estos problemas no solamente se evidencian en los estudiantes hondureños. Para el caso, se menciona el estudio “El desarrollo de la escritura de estudiantes universitarios” realizado en la Facultad de Odontología de la Universidad de los Andes, Mérida, Venezuela, por docentes del Departamento de Investigación de dicha institución, en el cual se expone que:

En toda la propuesta, se les presentaron múltiples dificultades a los estudiantes: utilización inadecuada de citas y referencias bibliográficas; fallas en el establecimiento de las relaciones entre los párrafos, los conceptos y las partes de la monografía; problemas en el uso de la lengua escrita, problemas de organización textual. (Mo-

rales, O. y Espinoza, N., 2003, p. 36).

Por otro lado, la experiencia de brindar la clase de Redacción General, en forma presencial, generó espacios para hacer observación directa en cuanto a cuál es la actitud que los estudiantes tienen respecto de la escritura. En la mayoría de los casos, los estudiantes tienen dudas y preguntan acerca de los siguientes puntos:

1. ¿Cómo hago el ensayo?
2. ¿Cada parte del ensayo va en una página diferente?
3. ¿Qué hay que poner en el informe?
4. ¿El informe lleva introducción y marco teórico?
5. ¿Cuál es la diferencia entre una presentación y una introducción?
6. ¿Las recomendaciones y sugerencias son distintas?
7. ¿Por dónde empiezo? No se me ocurre nada.
8. ¿Cómo hago para introducir una cita en mi idea?
9. Me salió un montón de información en internet, ¿cuál es importante?

Estas preguntas tampoco son exclusivas de los estudiantes hondureños.

En la investigación titulada “La tutoría entre iguales: una modalidad para el desarrollo de la escritura en la educación superior”, de la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá, Colombia, las opiniones fueron:

E.65: “Pues lo más complicado es que encontramos mucha información, y nos toca escoger cuál es la más importante, y entonces no sabemos si lo que nosotros escogemos como más importante, es realmente lo más importante”.

E.88: “Antes de la tesis yo quiero preguntar algo sobre la introducción: ¿Tiene que estar señalada en el ensayo o simplemente yo puedo empezar el ensayo y ya...”

E. 80: “Sí, nosotras no sabemos qué tan larga debe ser la introducción, ¿tenemos que ponerla aparte o va pegada al ensayo?”

E. 92: “De lo que yo me acuerdo que decía en la guía, la introducción tiene que ser llamativa, tiene que motivar o convencer —no me acuerdo— al lector para que se lea todo el ensayo” (Alzate-Medina, G. y Peña-Borrero, L., 2010, p. 129).

En tal sentido, cabe considerar que, muchas veces, cuando se asignan tareas de investigación a los estudiantes, los docentes se basan en sus propias creencias, es decir, piensan que el estudiante ya maneja los conocimientos de la composición de los documentos y de los procesos de recolección de información por haber cursado asignaturas previas. Por lo mismo, a veces, se tiende a solamente solicitar los deberes académicos sin brindar instrucciones claras ni explicar qué es un informe, un ensayo, etc., y cómo debe construirse. Por otra parte, se revisó el sílabo de la materia, el cual se obtuvo del Plan de estudios de Ingeniería Agroindustrial del

Centro Universitario Regional del Centro (CURC) cuyos contenidos son los siguientes:

Unidad I: La oración simple, compuesta y compleja. Funciones de las subordinadas. Orden lógico y psicológico de la oración, variedad y la armonía.

Unidad II: El párrafo y la composición.

Unidad III: El informe y la carta, formatos.

Metodología de enseñanza aprendizaje:

1. Ejercicios individuales o grupales de redacción.
2. Ejercicios de identificación.
3. Ejercicios de morfosintaxis y párrafo.
4. Revisar y calificar cada trabajo.

Metodología de Evaluación:

Se aplicarán por lo menos tres exámenes parciales y por lo menos los que se consideren necesarios, se observarán los trabajos prácticos. (Plan de estudios de Ingeniería Agroindustrial, 1997, p. 54).

Metodología de trabajo

Desde 2013 hasta el presente, se ha elaborado un nuevo diseño de los contenidos de la clase presencial que se brinda en el Centro Regional Universitario de Occidente, CUROC. Se creó también un manual con los contenidos y ejercicios para que los estudiantes lo lleven y resuelvan en clase. Los ejemplos incluidos en este material, son textos escritos por estudiantes de los periodos anteriores, en los cuales se

notan las fallas antes mencionadas; de este modo, la tarea consiste en que los participantes identifiquen y comenten dichos errores; en esta situación, se hace un juego de roles en el que ellos se convierten en editores o en docentes, lo que les facilita ver el texto desde otra perspectiva. Este diseño de la clase presencial, sirvió como base para los contenidos del formato virtual.

En el año 2016, para el proceso de virtualización de la materia de Redacción General, se hizo una reestructuración de los contenidos en donde se incluyeron temas nuevos que fuesen pertinentes a la labor académica-científica de los estudiantes. Por lo que cada unidad quedó conformada de la siguiente manera:

Unidad 1: Acentuación, signos de Puntuación, reglas ortográficas, Categorías Gramaticales.

Unidad 2: Normas APA, citas y notas al pie de la página, portadas, bibliografía, el trabajo de investigación.

Unidad 3: Conectores del texto, Informes, propuestas para proyectos.

Hay que indicar que se determinó que los textos a elaborar como trabajos fueran el ensayo, el informe, el trabajo de investigación y una propuesta de proyecto debido a que son los formatos más utilizados en las labores académicas.

En tal sentido, se propuso un cambio en la metodología de trabajo y de evaluación, de tal forma que se eliminaron los exámenes, y se dividió el puntaje entre trabajos prácticos donde el estudiante aplique los conocimientos adquiridos. De tal manera que, la unidad I consiste en ejercicios auto evaluables para que el estudiante mejore la ortografía.

En la unidad II, deberá organizar una bibliografía, escribir un ensayo, investigar acerca de un tema dado y redactarlo en forma científica-académica; para lo anterior, tendrá que hacer citas de fuentes virtuales y en físico, notas al pie de página y bibliografía utilizando las normas APA. Al mismo tiempo desarrollará actividades auto evaluables.

Conjuntamente el estudiante aprenderá a redactar sus tareas con el formato de normas APA y hacer citas correctamente para evitar los plagios académicos.

En la unidad III, las actividades de evaluación son escribir un trabajo de investigación donde utilice conectores lógicos, redactar informes y una propuesta de proyecto donde deberá incluir, entre otras partes, objetivos, marco teórico y conclusiones.

Finalmente, los contenidos fueron realizados tomando en cuenta fuentes físicas y virtuales, entre ellas el texto de Ortografía de los licenciados Jany

García Palma y Raúl Dubón, diccionarios y novedades de la Real Academia Española, revistas de la Academia Lengua hondureña.

Para el tercer periodo del año 2017, comenzó a ofertarse la clase en línea, tanto para estudiantes de los Telecentros de Gracias, Lempira; Ocotepeque y CUROC.

Pudo observarse que, en comparación de los estudiantes de clases presenciales con los de clases virtuales, las actitudes son casi las mismas: hay quienes aprovechan y aprenden; otros que todavía copian las tareas y, quienes, simplemente, no se presentan o abandonan el curso.

Resultados

1. Se elaboró el diseño de los contenidos, actividades y evaluaciones de la clase de Redacción General, para brindarla en la plataforma virtual de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras.
2. Se renovaron los contenidos puesto que, se incluyeron temas y técnicas que se utilizan en nivel mundial, tal como el proceso de citación con normas APA.
3. Se modificaron las metodologías de evaluación para que el estudiante aprenda y aplique en forma práctica los conocimientos adquiridos.
4. Se idearon ejercicios que mejorarán la puntuación,

- acentuación y ortografía de los participantes.
5. Después de ver la clase en la plataforma virtual de la UNAH, quedó como lección aprendida, que esta es la primera etapa, falta hacer las mejoras, puesto que aun presenta errores este diseño.
 6. Se comprobó que la actitud de los estudiantes en cuanto a redactar sus ideas, siempre tiene una gama de sentimientos: nerviosos, inseguros al principio; luego, algunos van mejorando su estilo en la medida en que afianzan el conocimiento. Otros por su parte, a pesar de los comentarios de retroalimentación, siguen haciendo plagios o abandonan la clase.
 7. A partir de esta iniciativa, se propuso a la escuela de Letras de la UNAH, la actualización del sílabo de Redacción General, junto con el cambio de estatus de materia optativa a general y obligatoria; esto para asegurar que todos los estudiantes se instruyan correctamente en el buen uso y manejo de las normas de la lengua escrita.

Conclusiones

La estandarización de la educación obliga al sistema educativo en nivel superior, a actualizarse para estar acorde con las metodologías, técnicas y temáticas de siglo XXI; en tal sentido, la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, como

máxima casa de estudios, debe mantenerse en constante actualización del diseño curricular, puesto que, hasta la fecha, existen sílabos y métodos de evaluación que están desfasados.

El actual paradigma educativo está direccionado hacia el mundo virtual: cada día, más instituciones educativas en todo el mundo, están ofertando carreras en modalidad “on line”, donde cada individuo tiene infinitas opciones de acceso, en comparación con el sistema educativo presencial, cuyas limitantes físicas y económicas se vuelven un obstáculo para muchas personas que desean continuar con sus estudios en nivel superior.

En conclusión, redactar es parte de la actividad cotidiana. Sin embargo, en muchos trabajos de carácter académico, se ven las fallas del sistema educativo, cuando no se acostumbra a los estudiantes a escribir respetando las normas ortográficas o los derechos de autor. Sin mencionar, los errores de redacción que aparecen en las redes sociales.

Referencias

Alzate-Medina, G., & Peña Borrero, M. (Enero-abril de 2010). “La tutoría entre iguales: una modalidad para el desarrollo de la escritura en la educación superior”. *Revistas javeriana*, 9(1), 123-138. Recuperado el 1 de 9 de 2017, de <http://revistas.javeriana.edu.co/>

index.php/revPsycho/article/view/717

Morales, O., & Espinoza, N. (2003). “El desarrollo de la escritura en estudiantes universitarios” pdf. *Lectura y vida*, 26-37. Recuperado el 1 de 9 de 2017, de <https://media.utp.edu.co/referencias-bibliograficas/uploads/referencias/articulo/839-el-desarrollo-de-la-escritura-en-estudiantes-universitario-spdf-5tYU2-articulo.pdf> Universidad Nacional Autónoma de Honduras. (1997). Plan de estudios de Ingeniería Agroindustrial. Comayagua, Honduras.